

# American Heritage Center

## Collection Accretion Material Type & Content Worksheet

Collection Title: Albert Bermel	Accession / Accretion Number: 07339.2014-07-21
---------------------------------	--

Scope of this document:	The following document is derived from information gathered during an initial examination and re-housing of this material upon its arrival at the American Heritage Center. It is intended as an overview of the contents of this portion of the collection rather than a detailed inventory. Also, the contents of this portion of the collection are in the original order in which it was received. It has not been re-arranged in any way except for what was necessary for re-housing the material. Therefore, the <i>Original Order Note</i> provides information regarding the current organizational status of the material.
-------------------------	--

AHC Collecting Area (from Accession Log):	Entertainment Industry
Sage Subject Headings for this Accretion:	Education / Theater

<b>RESTRICTED MATERIAL IS LOCATED IN THE FOLLOWING CONTAINERS:</b>		N/A	
Restriction Specifics (from Deed of Gift):	N/A		
Copyright Status (for this accretion only):	Donor Maintains Copyright		
Size of this accretion:	1.15 cu.ft.	No. of containers in this accretion:	3
		Container number(s):	19-21
Was any material separated during examination?	<input checked="" type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes	(see Separation Memo for this accretion)
Are there any preservation concerns?	<input checked="" type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes	(Please specify below)
Specific preservation concerns:			
Material with preservation concerns is in the following containers:			
Current condition rating for this accretion:	<input type="checkbox"/> Excellent	<input checked="" type="checkbox"/> Good	<input type="checkbox"/> Fair <input type="checkbox"/> Poor <input type="checkbox"/> Very Poor

**Dates encompassed by this accretion:** 1973-2014

**Biographical Note:** (Who was/is this person?) Albert Bermel grew up in England and moved to New York, where he taught theater and film at Columbia, Yale, City University of New York, and Lehman College. He was a playwright and drama critic, as well as a translator primarily of French-language plays.

**Scope & Content Note:** (What is this accretion about?) Comprised of bound plays both written by Albert Bermel and translated by him from French. Also includes scholarly articles written by Bermel and other scholars that feature his works, playbills, and reviews of his works.

**Original Order Note:** (How well is the material organized?)

	Excellent (The contents of all of the containers are clearly identified and well organized into a discernible order)
	Good (The contents of most of the containers are clearly identified and well organized into a discernible order)
X	Fair (The contents of some of the containers are clearly identified and well organized into a discernible order)
	Poor (The contents of the containers are not identified, nor organized, and there is no discernible order)

Note: The contents are individually identified, but not arranged in any comprehensive order.

### Material Type Summary

Category	Material Type:	Unique?		Container Number:						
		Yes	No							
Paper:	Books		X	19						
	Newspapers		X	20						
	Periodicals		X	20						
	Printed Material		X	20	21					

# American Heritage Center

## Collection Accretion Material Type & Content Worksheet

Collection Title: Albert Bermel	Accession / Accretion Number: 07339.2014-07-21
---------------------------------	--

### Container Content List

#### Container Content Description Level Key:

Item	The contents are individually placed into the container (i.e. artifacts, books, compact discs, cassette tapes) and may have no relation to each other or to the rest of the container contents, so each item is listed individually.	
<b>Container Number:</b>	<b>Content Description Level:</b>	<b>Description:</b>
19	Item	Thrombo & Other Plays by Albert Bermel
		Molier's The Musical Miser, Book/Lyrics by Albert Bermel, Music by Derek Bermel, Original for copies
		Molier's The Musical Miser, Book/Lyrics by Albert Bermel, Music by Derek Bermel, Working copy
		Little Ones by Albert Bermel
		Caligula by Albert Camus, a new translation by Albert Bermel
		Masters of the House, freely translated by Albert Bermel from I Rusteghi by Carlo Goldoni
		Along the Edge by Albert Bermel
		Daddy's Dirty Millions, updated from the play by Labiche & Gille, Book/Lyrics by Albert Bermel
		Headstrong by Albert Bermel
		Peal & Coral by Albert Bermel
		Shoots by Albert Bermel
20	Item	Babies by Albert Bermel
		The Workout by Albert Bermel
		One Leg Over the Wrong Wall by Albert Bermel
		Communiculture: A Journal of the Human Arts, Winter 1975, Article by Albert Bermel
		Society as a Brother: Genet's Satire in "The Balcony" by Albert Bermel
		Twentieth Century Literature Vol. 20, July 1974, Num. 3, Appolinaire's Male Heroine by Albert Bermel
		Sireless in Russia: Dyadya Vanya Ushers in the Century by Albert Bermel
		Horatius (Horace) by Pierce Cornielle, translated and with an introduction by Albert Bermel
		The Piggy Bank, contributor: Albert Bermel (playbill)
		Jean Cocteau Repertory 1990-91, The Infernal Machine, translated by Albert Bermel (playbill)
		American Repertory Theatre 1988-89, The Serpent Woman by Carlo Gozzi, English version by Albert Bermel (playbill)
		American Repertory Theatre 1988-89, The Miser by Moliere, translated by Albert Bermel (playbill)
		Martin E. Segal Theatre Center (brochure)
		Director's Collective Season Subscription 1981-82, Pots of Money by Eugene Labiche, translated by Albert Bermel
		Fathers & Mothers by Albert Bermel (flyer)
		Thrombo (A Food Farce) by Albert Bermel (flyer)
		American Repertory Theatre 1984-85, The King Stag: A Tragicomic Tale for the Theatre by Carl Gozzi, English version by Albert Bermel (playbill)
		The Devil's Disciple, Directed by Albert Bermel (playbill)
		Moliere's The Miser, translated by Albert Bermel (playbill)
		Amphitryon, rough draft by Albert Bermel
		Boubouroche by Georges Courteline, translated by Albert Bermel
		Seven Lessons by Albert Bermel
		American Repertory News Vol. IX, Num. 3, April 1989, Today's Miser by Albert Bermel
		Barnes & Noble Welcomes Albert Bermel, author of A Dozen French Farces (flyer)
		Border's Events: French Farces presented in English by Albert Bermel (flyer)
		The Midwest Book Review, A Dozen French Farces: Medieval to Modern by Albert Bermel
		Readings from A Dozen French Farces, translated by Albert Bermel (flyer)
		Barnes & Noble Events, Performance of A Dozen French Farces ft. editor/translator Albert Bermel

# American Heritage Center

## Collection Accretion Material Type & Content Worksheet

Collection Title:	Albert Bermel	Accession / Accretion Number:	07339.2014-07-21
		The New Republic, Aug. 11, 1973, The Contradictory Characters by Albert Bermel	
		The King Stag by Carlo Gozzi, English version by Albert Bermel	
		Shakespeare Newsletter, Shakespeare at the Moment: Playing the Comedies by Albert Bermel (flyer)	
		Encore, May 1960, One Leg Over the Wrong Wall by Albert Bermel	
		Off-Off Broadway Review, Sept. 12, 1996, Snipers by Albert Bermel	
		Our Tree by Albert Bermel (flyer)	
		Double Vision by Todd London, ft. Comic Agony: Mixed Impressions in the Modern Theatre by Albert Bermel	
		Fathers & Mothers by Albert Bermel	
		George Dandin, or The Confounded Husband by Moliere, translation by Albert Bermel (flyer)	
		Reading of Goldini's Proto-Feminist Copy, ft. Master's of the House, adaptation by Albert Bermel (flyer)	
		4 One Acts by Albert Bermel (The Workout, Stumped, Snipers, Body Chop) by Albert Bermel (playbill)	
		The King Stag by Albert Bermel	
		The New York Times, Thurs. June 18, 1987, Stage: Moliere's 'Miser' by Walter Goodman	
		Minneapolis Star Tribune, Mon. June 14, 1987, Piggy Bank review by Joan Bunke	
		The Workout and The Recovery by Albert Bermel (playbill)	
		News release for Moliere's The Miser, translated by Albert Bermel	
		The Seizure by Albert Bermel (playbill)	
		The Barber of Seville by Pierre Augustin Caron de Beaumardrais, translation by Albert Bermel (playbill)	
		The Infernal Machine by Jean Coceau, a new adaption by Albert Bermel (playbill)	
		One Leg Over the Wrong Wall by Albert Bermel (playbill)	
		Unleashing Labiche by Albert Bermel	
		New Rochelle Public Library News Vol. 8 Issue #1, Jan./Feb. 2014	
		Comparative Drama, Vol. 11 No. 1, Spring 1977	
		Article 330: A Comedy in One Act by Georges Counteline, English version by Albert Bermel	
		Communiculture, Vol. 1 No. 1, Winter 1975, The Comic Agony by Albert Bermel	
		Willing Captive of the Word, Film by Samuel Beckett	
		Pere Ubu in Ubu Cocu by Alfred Jarry, translated by Albert Bermel	
		Camus: Les Justes Act II, translation by Albert Bermel	
		2 Views From the Director's Chair by Joe Dowling	
		Everything Is Not Enough by Albert Bermel	
		The New Workout by Albert Bermel	
		A God and A Half by Albert Bermel	
		Statuesque by Albert Bermel	
		Off the Top by Albert Bermel	
21	Item	Backyard Utopias by Albert Bermel	
		Problems, Problems (Les gros chagrins) by Georges Courteline, translation by Albert Bermel	
		Sherlock/Shylock by Albert Bermel	
		An Educated Maid by Albert Bermel	
		Recovery by Albert Bermel	
		On the Up and Up by Albert Bermel (version 1)	
		On the Up and Up by Albert Bermel (version 2)	